

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1713/2006**z dne 20. novembra 2006****o odpravi predfinanciranja izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

stilu, takoj ko so bili proizvodi ali blago Skupnosti, namenjeno za izvoz, predloženi v takšen postopek.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ ter zlasti člena 33 Uredbe in ustreznih določb drugih uredb o skupni ureditvi trga za kmetijske proizvode,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 z dne 6. decembra 1993 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov ⁽²⁾, in zlasti prvega pododstavka člena 8(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V času uvedbe sistema za predfinanciranje izvoznih nadomestil se je zdelo potrebno upoštevati načelo ravnotežja med uporabo osnovnih proizvodov Skupnosti, pri čemer se predelani proizvodi izvoziijo v tretje države, in uporabo osnovnih proizvodov iz takšnih držav v skladu s postopki aktivnega oplemenitenja. V ta namen je bilo treba plačati znesek, enak izvoznemu nadomestilu, takoj ko so bili osnovni proizvodi Skupnosti, iz katerih so bili narejeni predelani proizvodi ali blago, namenjeno za izvoz, pod carinskim nadzorom.

(2) Poleg tega se je v navedenem času zdelo potrebno zagotoviti možnost, da se, ko so se proizvodi, ki jih je zajemala skupna tržna ureditev in so bili uvoženi iz tretjih držav, pri nekaterih pogojih lahko predložili v postopek carinskega skladiščenja ali v prosto cono, pri čemer se je pobiranje uvoznih dajatev opustilo, uvede določba glede zagotovitve plačila zneska, enakega izvoznemu nadome-

(3) Sistem za predfinanciranje se je od takrat od svojega začetnega namena, da se cena blaga Skupnosti približa ceni cenejšega neskupnostnega blaga, ki se začasno uvaža v skladu s postopki aktivnega oplemenitenja, razvil v kompleksen sistem z različnimi cilji, pri čemer prvotni razlogi za uvedbo predfinanciranja, niso enaki razlogom zaradi katerih se ta sistem uporablja danes.

(4) Sistem za predfinanciranje se danes uporablja predvsem za povečanje nadzora nad uvozom govedine, pri čemer potreba po povečanem nadzoru sama na sebi ni zadostno opravičilo za vnaprejšnje plačilo izvoznih nadomestil v skladu s postopki predfinanciranja. Uporaba postopkov predfinanciranja za doseganje teh drugih ciljev velja za neprimerno.

(5) Stanje na trgu zadevnih kmetijskih proizvodov se je spremenilo, zato nadaljnja raba sistema za predfinanciranje izvoznih nadomestil ni več ekonomsko upravičena.

(6) Uredbe Komisije (EGS) št. 32/82 z dne 7. januarja 1982 o določitvi pogojev za dodeljevanje posebnih izvoznih nadomestil za goveje in telečje meso ⁽³⁾, (EGS) št. 1964/82 z dne 20. julija 1982 o določitvi pogojev za dodelitev posebnih izvoznih nadomestil za nekatere kose odkoščenega govejega mesa ⁽⁴⁾, (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode ⁽⁵⁾, (EGS) št. 2723/87 z dne 10. septembra 1987 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za žita, izvožena v obliki testenin, ki sodijo v tarifno št. 19.03 skupne carinske tarife ⁽⁶⁾, (ES) št. 3122/94 z dne 20. decembra 1994 o določitvi meril za analizo

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 318, 20.12.1993, str. 18. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2580/2000 (UL L 298, 25.11.2000, str. 5).

⁽³⁾ UL L 4, 8.1.1982, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 744/2000 (UL L 89, 11.4.2000, str. 3).

⁽⁴⁾ UL L 212, 21.7.1982, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2772/2000 (UL L 321, 19.12.2000, str. 35).

⁽⁵⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 673/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 17).

⁽⁶⁾ UL L 261, 11.9.1987, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1054/95 (UL L 107, 12.5.1995, str. 5).

tveganja v zvezi s kmetijskimi proizvodi, za katere se dobijo izvozna nadomestila ⁽⁷⁾, (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽⁸⁾, (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽⁹⁾, (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽¹⁰⁾, (ES) št. 1623/2000 z dne 25. julija 2000 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za Uredbo (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino ob upoštevanju tržnih mehanizmov ⁽¹¹⁾, (ES) št. 2090/2002 z dne 26. novembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila ⁽¹²⁾, (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ⁽¹³⁾, (ES) št. 1518/2003 z dne 28. avgusta 2003 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju prašičjega mesa ⁽¹⁴⁾, (ES) št. 2236/2003 z dne 23. decembra 2003 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1868/94 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba ⁽¹⁵⁾, (ES) št. 596/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju jajc ⁽¹⁶⁾, (ES) št. 633/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju perutninskega mesa ⁽¹⁷⁾ in (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi,

in meril za določanje višine teh nadomestil ⁽¹⁸⁾ je zato treba spremeniti.

- (7) Zaradi istih razlogov je treba razveljaviti Uredbo Sveta (EGS) št. 565/80 z dne 4. marca 1980 o predplačilu izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽¹⁹⁾ in uredbe Komisije (EGS) št. 2388/84 z dne 14. avgusta 1984 o posebnih podrobnih pravilih, ki se uporabljajo pri izvoznih nadomestilih za konzervirane proizvode iz govejega in telečjega mesa ⁽²⁰⁾, (ES) št. 456/2003 z dne 12. marca 2003 o posebnih pravilih za predfinanciranje izvoznih nadomestil za nekatere proizvode iz govejega in telečjega mesa, dane v postopek carinskega skladiščenja ali proste cone ⁽²¹⁾, (ES) št. 500/2003 z dne 19. marca 2003 o rokih, v katerih lahko nekateri proizvodi iz žit in riža ostanejo pod režimom carinskega nadzora za predplačilo nadomestil ⁽²²⁾ in (ES) št. 1994/2005 z dne 7. decembra 2005 o določitvi osnovnih proizvodov, ki ne izpolnjujejo pogojev za predplačilo izvoznih nadomestil ⁽²³⁾.
- (8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenji vseh zadevnih upravljalnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Drugi pododstavek člena 2(2) Uredbe (EGS) št. 32/82 se črta.

Člen 2

Drugi in tretji pododstavek člena 5(2) Uredbe (EGS) št. 1964/82 se črtata.

Člen 3

Druga alineja člena 18 Uredbe (EGS) št. 2220/85 se črta.

Člen 4

Druga alineja člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 2723/87 se črta.

⁽⁷⁾ UL L 330, 21.12.1994, str. 31.

⁽⁸⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

⁽⁹⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

⁽¹⁰⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽¹¹⁾ UL L 194, 31.7.2000, str. 45. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1221/2006 (UL L 221, 12.8.2006, str. 3).

⁽¹²⁾ UL L 322, 27.11.2002, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1454/2004 (UL L 269, 17.8.2004, str. 9).

⁽¹³⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 945/2006 (UL L 173, 27.6.2006, str. 12).

⁽¹⁴⁾ UL L 217, 29.8.2003, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1361/2004 (UL L 253, 29.7.2004, str. 9).

⁽¹⁵⁾ UL L 339, 24.12.2003, str. 45. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1950/2005 (UL L 312, 29.11.2005, str. 18).

⁽¹⁶⁾ UL L 94, 31.3.2004, str. 33. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1475/2004 (UL L 271, 19.8.2004, str. 31).

⁽¹⁷⁾ UL L 100, 6.4.2004, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1498/2004 (UL L 275, 25.8.2004, str. 8).

⁽¹⁸⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1580/2006 (UL L 291, 21.10.2006, str. 8).

⁽¹⁹⁾ UL L 62, 7.3.1980, str. 5.

⁽²⁰⁾ UL L 221, 18.8.1984, str. 28.

⁽²¹⁾ UL L 69, 13.3.2003, str. 18.

⁽²²⁾ UL L 74, 20.3.2003, str. 19.

⁽²³⁾ UL L 320, 8.12.2005, str. 30.

Člen 5

Prva alinea točke 7 člena 1 Uredbe (ES) št. 3122/94 se črta.

Člen 6

Odstavek 2 člena 11 Uredbe (ES) št. 1445/95 se črta.

Člen 7

Uredba (ES) št. 800/1999 se spremeni:

1. v členu 2(1) se črta točka (k);

2. v členu 4(2) se četrti pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Za namene uporabe tega odstavka se upoštevajo tiste stopnje nadomestila, ki veljajo na dan vložitve zahtevka za dovoljenje. Po potrebi se te stopnje prilagodi dnevu sprejetja izvozne deklaracije.“;

3. v členu 5(6) se črta peti pododstavek;

4. člen 9 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se točka (d) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(d) Če se ugotovi, da pogoji iz točke (a) niso bili izpolnjeni, se za namene člena 50 šteje, da je bil rok iz člena 7 prekoračen za toliko dni kot 28-dnevni rok.“;

(b) v odstavku 2(b) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Če se ugotovi, da pogoji iz točke (a) niso bili izpolnjeni, se za namene člena 50 šteje, da je bil rok iz člena 7 prekoračen za toliko dni kot 28-dnevni rok.“;

(c) v odstavku 3 se prvi pododstavek točke (b) nadomesti z naslednjim besedilom:

„Če se ugotovi, da so, razen v primeru višje sile, po opravljenih formalnostih iz točke (a) zaradi pretovarjanja proizvodi ostali več kot 28 dni na enem ali več drugih letališčih na carinskem območju Skupnosti, se za namene člena 50 šteje, da je bil rok iz člena 7 prekoračen za toliko dni kot 28-dnevni rok.“;

5. v členu 15 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Šteje se, da so bili proizvodi uvoženi v nespremenjenem stanju, če ni nobenega dokazila o predelavi.“

Vendar se pred uvozom lahko izvedejo naslednji ukrepi za ohranitev proizvodov, brez poseganja v pogoje iz odstavka 1:

(a) popis zalog;

(b) pritrjevanje oznak, pečatov, nalepk ali drugih podobnih znakov za razlikovanje na proizvode ali blago ali embalažo, če to ne pomeni nevarnosti, da bi jih lahko šteli za proizvode drugačnega porekla;

(c) spreminjanje oznak in števil na embalaži ali spreminjanje nalepk, če to ne pomeni nevarnosti, da bi jih lahko šteli za proizvode drugačnega porekla;

(d) pakiranje oziroma sestavljanje, razstavljanje pošilk, spremembe v embalaži ali popravila embalaže, če to ne pomeni nevarnosti, da bi jih lahko šteli za proizvode drugačnega porekla;

(e) prezračevanje;

(f) hlajenje; in

(g) zamrzovanje.

Poleg tega se za pred uvozom predelane proizvode šteje, da so bili uvoženi v nespremenjenem stanju, če so bili predelani v tretji državi, v katero se uvažajo vsi proizvodi, pridobljeni s takšno predelavo.“;

6. poglavje 3 naslova II se črta;

7. člen 51 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Šteje se, da je zaproseno nadomestilo znesek, ki se izračuna iz podatkov, danih v skladu s členom 5. Če je nadomestilo različno glede na destinacijo, se diferencialni del zaprosenega nadomestila izračuna iz podatkov o količini, teži in destinaciji, ki se zagotovijo na način iz člena 49.“;

(b) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„7. Kazni se ne uporabljajo, kadar je zahtevani znesek višji od veljavnega nadomestila v skladu s členi 4(2), 18(3) in/ali 50.“;

(c) odstavek 10 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„10. Če proizvod v izvozni deklaraciji ni zajet v dovoljenju, se nadomestilo ne odobri in se odstavek 1 ne uporablja.“;

8. v členu 52(1) se točka (a) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(a) kadar povračilo pokriva nezapadlo varščino, se zaseg te varščine v skladu s členom 25(1) šteje za izterjavo dolgovanjih zneskov;“;

9. tretja alineja člena 53 se črta.

Člen 8

Uredba (ES) št. 1291/2000 se spremeni:

1. člen 4 se črta;

2. v členu 24(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(b) v primeru izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi nadomestila, deklaracijo o izvozu.“;

3. člen 32(2) se črta;

4. v členu 33(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim besedilom:

„(b) v primerih, navedenih v členu 32(1)(b) in ob upoštevanju odstavka 2, s predložitvijo izvoda št. 1 dovoljenja ali potrdila in, če je to primerno, izvoda št. 1 izpiska ali izpiskov iz dovoljenja ali potrdila, z vpisanimi zaznamki, kot je določeno v členu 24 ali členu 25.“;

5. člen 48 se črta.

Člen 9

Člen 26(4) Uredbe (ES) št. 1623/2000 se črta.

Člen 10

Točka 10 Priloge III k Uredbi (ES) št. 2090/2002 se črta.

Člen 11

Tretji pododstavek člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003 se črta.

Člen 12

Uredba (ES) št. 1518/2003 se spremeni:

1. v členu 4(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„V takih primerih je, ne glede na člen 2(1), rok veljavnosti dovoljenja omejen na pet delovnih dni od dneva dejanske izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 in oddelek 20 zahtevkov za dovoljenje ter dovoljenj vsebuje vsaj eno od navedb iz Priloge Ia.“;

2. besedilo v Prilogi k tej uredbi se doda kot Priloga Ia.

Člen 13

Člen 14 Uredbe (ES) št. 2236/2003 se črta.

Člen 14

Uredba (ES) št. 596/2004 se spremeni:

1. v členu 4(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„V takšnih primerih se ne glede na člen 2(1) rok veljavnosti dovoljenj omeji na pet delovnih dni od njihovega dejanskega datuma izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000, zahtevki za dovoljenja in dovoljenja pa v rubriki 20 vsebujejo eno od navedb iz Priloge Ia.“;

2. besedilo v Prilogi k tej uredbi se doda kot Priloga Ia.

Člen 15

Uredba (ES) št. 633/2004 se spremeni:

1. v členu 2 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim besedilom:

„5. Z odstopanjem od odstavka 1 so dovoljenja za kategorijo 6(a) iz Priloge I veljavna 15 dni od dejanskega datuma izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.“;

2. v členu 4(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„V takšnih primerih se ne glede na člen 2(1) in (5) rok veljavnosti dovoljenj omeji na pet delovnih dni od njihovega dejanskega datuma izdaje v smislu člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000, zahtevki za dovoljenja in dovoljenja pa v rubriki 20 vsebujejo eno od navedb iz Priloge Ia.“;

3. besedilo v Prilogi k tej uredbi se doda kot Priloga Ia.

Člen 16

Člen 54(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 se črta.

Člen 17

Uredbe (EGS) št. 565/80, (EGS) št. 2388/84, (ES) št. 456/2003, (ES) št. 500/2003 in (ES) št. 1994/2005 se razveljavijo.

Člen 18

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Določbe, ki so bile s to uredbo razveljavljene ali črtane, se še naprej uporabljajo v zvezi s proizvodi, vključenimi v sistem za predfinanciranje pred 1. januarjem 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. novembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA Ia

Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 4(1):

- V *španščini*: Certificado válido durante cinco días hábiles
 - V *češčini*: Licence platná pět pracovních dní
 - V *danščini*: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - V *nemščini*: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - V *estonsščini*: Litsents kehtib viis tööpäeva
 - V *grščini*: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - V *angleščini*: Licence valid for five working days
 - V *francoščini*: Certificat valable cinq jours ouvrables
 - V *italijanščini*: Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - V *latvijščini*: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - V *litovščini*: Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - V *madžarščini*: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - V *nizozemščini*: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - V *poljščini*: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - V *portugalsščini*: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - V *slovaščini*: Licencia platí päť pracovných dní
 - V *slovenščini*: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - V *finsčini*: Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - V *švedščini*: Licensen är giltig fem arbetsdagar“
-